

J. M. B. FARFÁN, I. *El Quechua Bibliográfico. II. Una leyenda del mes de agosto, en sus versiones quechua, castellana e inglesa.*—Lima, Imprenta del Museo Nacional, 1943. 12 pp.

Trátase de un sobretiro de la *Revista del Museo Nacional del Perú* (tomo XII, núm. 2, de 1943). J. M. B. Farfán, que es un profundo conocedor e investigador de la cultura quechua, da aquí nuevas muestras de sus inquietudes fecundas, de sus dotes de estudioso. "El Quechua Bibliográfico" nos explica que hay tres clases en esa bibliografía: la confesional, la gramatical y la literaria, y nos recuerda que los iniciadores de la bibliografía quechua fueron los misioneros españoles.

La bibliografía gramatical tiene su comienzo en una obra de fray Domingo de San Thomás; la literaria (que no aparece caracterizada por su abundancia) cuenta, como una joya, con el drama *Ollantay* (en quechua, *Ullantay*). En cuanto a las obras confesionales, el autor reconoce que "ellas abundan en todas las provincias quechuas" y promete ocuparse ampliamente de ellas en una próxima publicación.

Este cuaderno se completa con una ingeniosa leyenda quechua que aparece primero en su versión original, "Augustu-Killa", luego en español (El Mes de Agosto) y en inglés "Month of August". Es una página breve, de estilo muy sencillo, cuyo personaje principal es una anciana de espíritu astuto.

\* \* \*

DORA GÓMEZ BUENO DE ACUÑA, *Barro celeste.*—Asunción del Paraguay, Imprenta Nacional, 1943. 52 pp.

Viriato Díaz Pérez dijo una vez que "la labor lírica de Dora de Acuña tiene el valor universal y eterno de las bellas cosas románticas". Así valoramos a esta poetisa paraguaya en su libro inicial, *Flor de caña*. Ahora, en su segundo poemario, las virtudes de aquellos versos aparecen ampliadas por una mayor depuración expresiva.

Dora de Acuña es maestra y posee una densa cultura literaria. Su lirismo, que sigue dentro de la definición de Díaz Pérez, se ahonda cada vez más de vibración humana. En *Barro celeste* logra realizaciones de delicadísima belleza, tanto en el breve poema como en la pincelada irisada,